




HOULÈS
PARIS


HOULÈS
PARIS

PASSEMENTERIE - TISSUS - TRINGLERIE
TRIMMINGS - FABRICS - HARDWARE

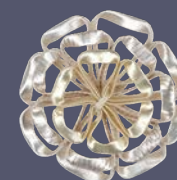


houles.com

© - 2023 - HOULÈS
Code : 85500
Imprimerie : Tanghe printing

VOLAINGES

passemterie - trimmings



UN HOMMAGE AU SIÈCLE DES LUMIÈRES

Houlès souhaitait proposer une nouvelle collection de passementerie sophistiquée, aux accents résolument classiques, dans un esprit typiquement français. L'univers d'Olivier Berni, l'un des décorateurs les plus talentueux du moment, ses sources d'inspiration, ses diverses réalisations, s'imposèrent très vite comme une évidence pour cette collaboration. De ces échanges est née « Volanges », une collection délicate dans l'association de camaïeux égayés de touches de couleurs complémentaires et audacieuse dans la relecture des formes des embrasses, galons et autres franges.

Houlès is proud to present "Volanges", its new collection of sophisticated trimmings with classical accents and a typically French spirit. For this new collection, the famous interior designer Olivier Berni, with his rich inspiration and his various creations, quickly became an obvious choice to collaborate with. The collection is both, delicate with its combination of shades of tones brightened up with touches of complementary colors and, original with a new interpretation of the shapes and designs of the tiebacks, braids and fringes.



« Pour présenter la collection et magnifier les détails qui composent chaque article, nous avons imaginé une mise en scène spectaculaire, un univers inspiré des hôtels particuliers du 18^e siècle. Dans une alcôve de chambre à coucher, trône un lit à baldaquin fastueux paré de soieries, plumes et passementeries. Une scénographie ostentatoire, mais traitée dans un registre intime et chaleureux ».

« To present the collection and reveal all its magnificence, we wanted to create a spectacular setting and a decor inspired by an 18th century private mansion. In a bedroom alcove, a sumptuous canopy bed is adorned with silk fabrics, feathers and trimmings. This rich staging is dealt with in a warm and intimate manner»

Olivier Berni
Fondateur de l'agence "Olivier Berni Intérieurs"
Founder of "Olivier Berni Intérieurs" agency

VOLANGES



OLIVIER BERNI



Frangé moulignée enjolivée 33212, coloris Grège Bertin 9020.
Embellished bullion fringe 33212, Grège Bertin color 9020.

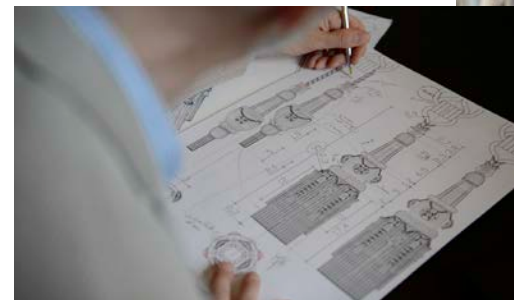


Pièce maîtresse de la gamme et réalisée à la main, l'embrasse 1 gland très architecturée se pare d'une profusion d'éléments raffinés. En premier lieu, de petits médaillons composés de corolles, qui pendent délicatement à des cordelettes sur le corps central de l'embrasse; lui-même entièrement guipé et serti de marabouts soyeux. Enfin, des agréments en chute habitent l'ensemble, tels des bijoux.

La tonalité générale, une couleur ivoire servant de base à l'ensemble de la collection, est dynamisée par des camaïeux de couleurs, eux-mêmes réveillés par des touches colorées subtiles. Ainsi, l'embrasse ne s'impose pas au premier regard avec une couleur dominante, mais plutôt dans un second temps, grâce à la profusion des détails et la richesse de l'harmonie colorée. Il en est de même pour l'embrasse 2 glands, la cartisane ou le gland de clé.

The handmade and architecturally constructed tassel tieback is the masterpiece of the range. It is adorned with an abundance of refined elements. Firstly, small medallions composed of corollas hang delicately on the central body of the tieback which is entirely covered and framed on the top and bottom with silky marabouts. To add to its finesse, the skirt of the tieback is adorned with jewel-like droplet ornaments.

The ivory color base being central to the entire collection is contrasted by shades of tones, themselves highlighted by fine colored touches. The tassel tieback first shows its dominant color and then reveals all its details and its richness through a harmony with other colors. The same is true of the two tassel tieback, the rosette and the key tassel.





Cablé sur pied 31007, Lézarde 31336, Galon jacquard 32270, Cartisane 36006 et Gland de clé 35080 coloris Grège Bertin 9020.

Piping cord 31007, Gimp 31336, Jacquard braid 32270, Rosette 36006 and Key tassel 35080 Grège Bertin color 9020.

VOLANGES

« L'un de mes plus grands plaisirs consiste à associer couleurs et textures dans des combinaisons de tissus et passementeries, parfois inattendues, pour créer des décors recherchés ».

« One of my greatest pleasures is to combine colors and textures in sometimes unexpected combinations of fabrics and trimmings to create sophisticated decors ».

Olivier Berni



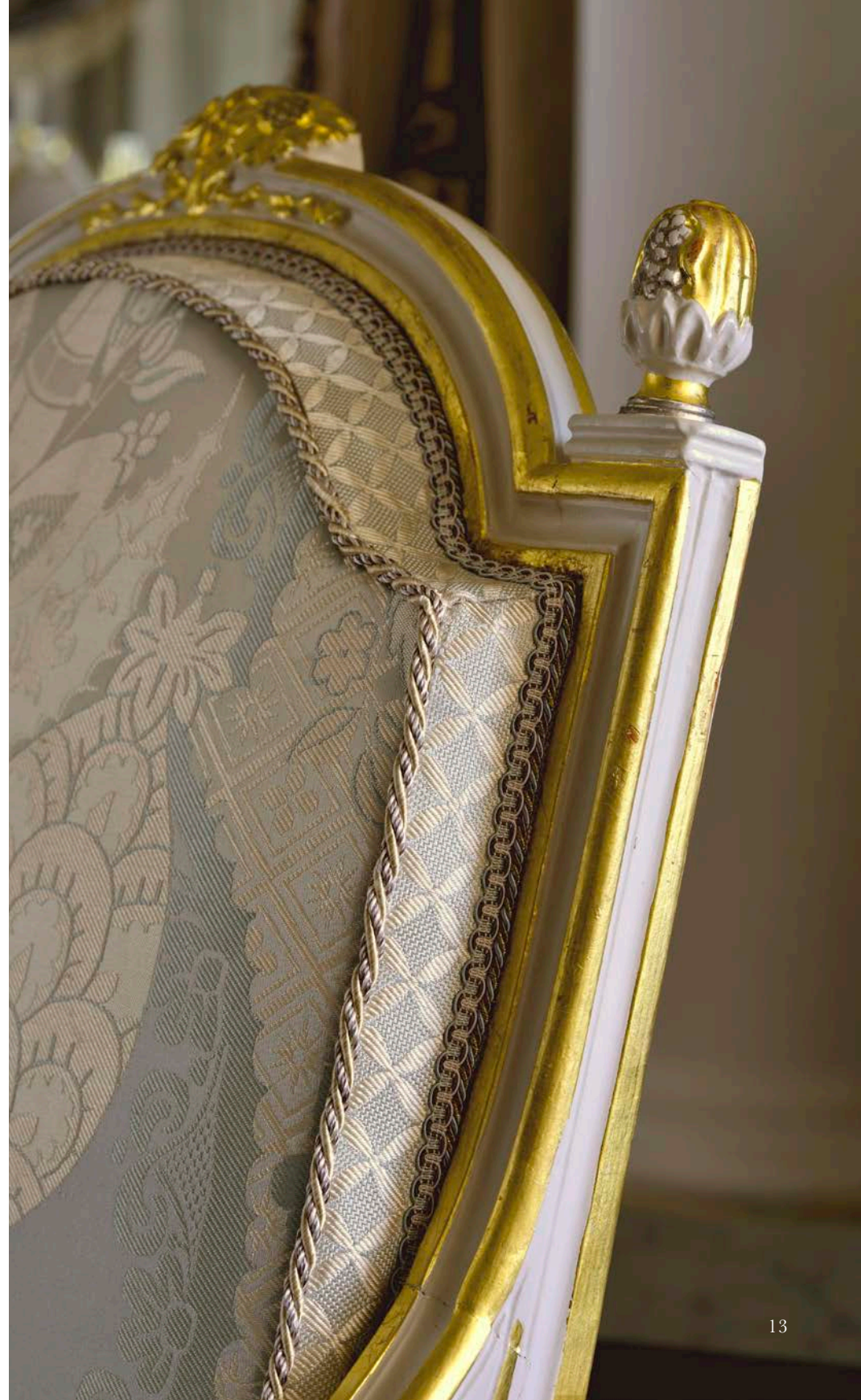
« Pour le galon large, mon idée a consisté à proposer une guirlande de lauriers, nouée à intervalles réguliers par un ruban. Après un long travail d'adaptation des couleurs et du dessin, nous sommes parvenus à créer un galon aux accents classiques avec un effet de relief en trompe-l'œil. Il a la particularité d'être utilisable dans un sens ou dans un autre. Il est assorti d'un petit galon, qui lui, reprend un motif de rais de cœur ».

« For the wide braid, my idea was to propose a laurel wreath design tied together at regular intervals with a ribbon. After a long process of adapting the colors and design, we succeeded in creating a braid with classic accents and a «trompe-l'œil» relief effect. It can be applied on either of its sides. The range also includes a small braid with a heart-shaped design».



Frangée enroulée enroulée 33212, Galons jacquard 32271, Câblé sur pied 31007 coloris Grège Bertin 9020.

Embellished bullion fringe 33212, Jacquard braid 32271, Piping cord 31007, Grège Bertin color 9020.



Cablé sur pied 31007, Lézarde 31336 coloris Grège Bertin 9020.
Frange mousse 33214 coloris Bleu glacier 9600.

Piping cord 31007, Gimp 31336 Grège Bertin color 9020.
Moss fringe 33214 Bleu glacier color 9600.



« J'aime travailler les passementeries Houlès sur des supports aussi variés que des rideaux, meubles gainés, coussins, stores, fauteuils ou encore paravents ».

« I like to use Houlès trimmings on a wide variety of decors, like curtains, upholstered furniture, cushions, blinds, armchairs and screens ».



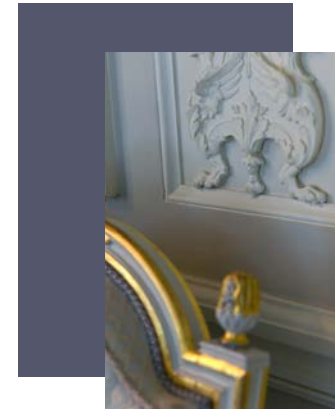
VOL



ANGES

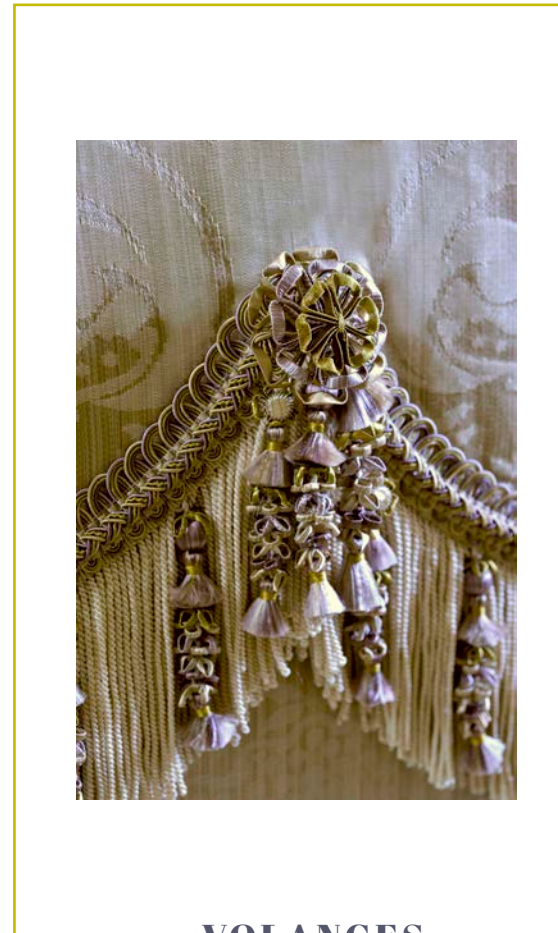
Le nom de la collection est emprunté à Mademoiselle de Volanges, un personnage du roman de Laclos « Les liaisons dangereuses ». Ce livre a pour cadre les intérieurs feutrés du siècle des Lumières, où salons et alcôves étaient le théâtre d'intrigues, de rivalités, de passions amoureuses. « Vol-anges » évoque aussi la légèreté, la grâce et toute la délicatesse de cette collection.

The name of the collection came from «Mademoiselle de Volanges», a character in a Laclos' novel called «Les liaisons dangereuses». The book is set in the Enlightenment period, where these private rooms and alcoves were the scenes of intrigue, rivalries and passionate love. «Vol-anges» also infers a certain lightness, grace and delicateness of this collection.





Passementeries coloris Grège Bertin 9020. Frange mousse 33214 coloris Brun vison 9800.
 Trimmings Grège Bertin color 9020. Moss fringe 33214 Brun vison color 9800.



VOLANGES





35055
Embrasse 1 gland
Tassel tieback
L : 100cm - 39"3/8
H : 43,5cm - 17"1/8



35061
Embrasse 2 glands
Double tassel tieback
L : 100cm - 39"3/8
H : 34cm - 13"3/8



31007
Câblé sur pied
Piping cord
Ø 5mm - 3/16"



31336
Lézarde
Gimp
10mm - 13/32"



33214
Frange mousse
Moss fringe
5cm - 1"31/32



33212
Frange moulignée enjolivée
Embellished bullion fringe
13cm - 5"1/8



32270
Galon jacquard
Jacquard braid
3cm - 1"3/16



32271
Galon jacquard
Jacquard braid
6cm - 2"3/8



35080
Gland de clé
Key tassel
11,5cm - 4"17/32



36006
Cartisane
Rosette
Ø 5,5cm - 2"5/32



9010
BLANC HERMINE



9020
GRÈGE BERTIN



9100
JAUNE CELESTE



9450
VIOLET AMARANTE



9500
ROUGE CARDINALIS



9600
BLEU GLACIER



9620
BLEU NATTIER



9700
VERT CÉLADON



9710
VERT MALACHITE



9800
BRUN VISON

Les délicats jasmins de l'embrasse 1 gland agrémentent aussi la frange moulignée enjolivée et se déclinent en gland de clé, façon « breloque ». Coordonnée, une cartisane délicatement ajourée, viendra ponctuer les décors de ses élégants pétales. Utilisés ensemble, les deux galons jacquard de 3 et de 6 cm, aux motifs différents mais complémentaires, pourront créer d'intéressants effets graphiques; une généreuse frange mousse bicolore apportera volume et glamour. Enfin, une jolie lézarde et un petit câblé sur pied de 5 mm complètent la gamme.

The delicate jasmines present in the one tassel tieback are also evident in the bullion fringe and key tassel, the latter of which has an almost charm likeness. The coordinated rosette completes the decor with its elegant petals. The two jacquard braids and their complementary designs can be used together to create interesting graphic effects. The generous two-tone moss fringe will give a charming and glamorous effect to cushions. Finally, a pretty gimp and a small 5 mm piping cord complete the range.

Blanc hermine



Grège Bertin



Jaune celeste



Violet amarante



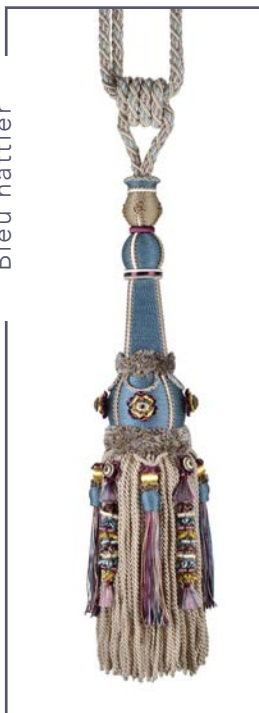
Rouge cardinalis



Bleu glacier



Bleu nattier



Vert céladon



Vert malachite



Brun vison



La collection se décline en 10 variantes colorées, aux intitulés évocateurs. Les naturels et pastels - blanc hermine, grège Bertin, bleu glacier, vert céladon – contrastent avec les tons plus chauds, brun vison et rouge cardinalis. Un élégant et intemporel bleu nattier répond à un jaune céleste. Et des coloris actuels, violet amarante et vert malachite, viennent twister la palette pour s’inviter dans des décors tendance.

Each of the 10 colors in the collection are named with evocative titles. For the natural and pastel shades, there are Ermine White, Greige Bertin, Ice Blue, Celadon Green. These are contrasted with warmer tones, such as Brown Vison and Cardinal Red. An elegant and timeless Royal Blue and Celestial Yellow illuminate the range. More contemporary tones included are Amaranth Violet and Malachite Green which give the color palette a «twist» towards trendy decors.



Diplômé de l'école Boule et formé en histoire de l'art, il débute sa carrière dans les années 90 en travaillant sur des projets touchant à l'architecture commerciale. Puis il rejoint une prestigieuse agence de décoration en 1999 et collabore à l'aménagement d'établissements renommés tels que l'Hôtel Costes ou des enseignes du secteur du luxe telles que Lancel ou Chopard. Il est aussi en charge de projets hors normes et prestigieux, pour des particuliers et personnalités publiques de premier plan, qui lui permettent d'affirmer son goût pour le style classique français qu'il affectionne tout particulièrement.

Il s'attache alors à remettre à l'honneur les styles décoratifs des 18^e et 19^e siècles, qui participèrent au rayonnement artistique de Paris. Fort de cette expérience unique, il ouvre en 2007 son propre cabinet de décoration, l'agence « Olivier Berni Intérieurs ». 10 ans plus tard, il inaugure un nouvel espace dans le 4^{ème} arrondissement, pensé pour accueillir des collaborateurs mais aussi pour présenter son travail en situation à ses clients. L'agence est imaginée comme un appartement où d'une pièce à l'autre il met en scène des styles, des univers, dans un esprit Period Room.

After graduating from the Paris Ecole Boule and training in the history of art, Olivier Berni began his career in the 1990s working on commercial architecture projects. Later, he joined a prestigious decoration agency in 1999 and collaborated in the development of famous places such as the Hôtel Costes and luxury brands sector such as Lancel or Chopard. He was also in charge of exceptional and prestigious projects for selected customers which allowed him to develop his taste for classic French decoration. This is a style he particularly likes, especially of the 18th and 19th centuries and which is renowned for having contributed to the artistic influence of Paris. Thanks to this experience, he opened his own decoration studio "Olivier Berni Interiors" agency in 2007. Ten years later, he inaugurated a new showroom in the center of Paris designed for his team and to present his work to his clients. The agency looks like an apartment decorated in a Period Room spirit, with different styles and environments.



Photographe © Philippe Kerlo

OLIVIER BERNI



Stylisme *Deco styling*

Olivier Berni

Photos réalisées chez Olivier Berni Intérieurs, Paris

Pictures taken at the Olivier Berni Intérieurs agency, Paris

Tissus *Fabrics*

		Pages
RUBELLI	- « San Marco » col. Madreperla (7583-02)	2, 4, 8, 16, 18, 19, 24
CLEO C	- « Moire stripe » col. Plum	4, 8, 16, 17
TASSINARI & CHATEL	- « Faille15/16 » col. Bougie (1627-31)	2, 9, 10, 17, 18
TASSINARI & CHATEL	- « Da Vinci » col. Email (1692-02)	2
TASSINARI & CHATEL	- « Liancourt » col. Ivoire (1672-01)	2, 4, 17, 18
TASSINARI & CHATEL	- « Satin Vertige » col. Perle (1682-14)	9
TASSINARI & CHATEL	- « Satin Vertige » col. Améthiste (1682-02)	2
TASSINARI & CHATEL	- « Les fougères » col. Ivoire (1670-01)	4, 9, 10, 17
TASSINARI & CHATEL	- « Fontenay » col. Platine (1679-03)	2, 4, 6, 11, 15
TASSINARI & CHATEL	- « Persienne » col. Opale (1697-01)	2, 12, 13, 14, 15
TASSINARI & CHATEL	- « Guipure » col. Opale (1699-01)	2, 12, 13, 14, 15
Verasetta	- « Faille Lamballe » col. (5425)	2, 12
Cuir Tassin	- col. 23-18418	2, 18